

1 ◦ *Was man sehen kann*

*das Offensichtliche,
vorausgesetzt man ist einfach da*

1 ◦ *What you can see*

*The obvious,
given that you are simply there*

1 ◦ *Ce qu'on peut voir*

*ce qui n'est pas caché et
pour peu que l'on soit là, simplement*

3

2 ◦ *Was man sehen könnte*

*wenn man bereit ist neue Wege zu gehen
und man Zeit hat*

2 ◦ *What you could see*

*if you don't mind taking a side road
given that you have the time*

2 ◦ *Ce qu'on pourrait voir*

*en sortant des sentiers battus et
pour peu que l'on ait le temps*

67

3 ◦ *Was man sehen sollte*

*für Frühaufsteher, die keine Angst vor
Wolken haben und sich Zeit nehmen*

3 ◦ *What you should see*

*if up early enough, not afraid of a cloud
and given that you take the time*

3 ◦ *Ce qu'on devrait voir*

*se lever plus tôt, ne pas craindre l'orage
et pour peu que l'on prenne le temps*

113

4 ◦ *Was man nicht sehen darf*

*unauffällig, diskret, fast versteckt,
das Privateigentum*

4 ◦ *What you may not see*

*discreet, isolated, out of sight,
the private property*

4 ◦ *Ce qu'on ne peut pas voir*

*discrète, tenue à l'écart, voire cachée:
la propriété privée*

237

5 ◦ *Mit einem Zwinkern*5 ◦ *With a wink & a little smile*5 ◦ *Clins d'œil & petits sourires*

293